



Lucía Guerra

# En la huella de Carmen Miranda

➤ **Escritora chilena, quien escribió un estudio sobre la brasileña, es una de las apuestas de la Feria del Libro de Santiago.**

Lucía Guerra es de esas mujeres imposibles de estereotipar. Con un look llamativo, pocos imaginan que esta chilena es una teórica peso-pesado dentro de la academia norteamericana. Narradora y ensayista, sus producciones le han valido, entre otros galardones, el Premio Casa de las Américas (Cuba) y el Sor Juana Inés de la Cruz (México).

A la Feria del Libro llega con "Las noches de Carmen Miranda" (Sudamericana), que presentará este sábado, a las 18 horas. Un tema que maneja a la perfección, gracias a sus estudios sobre minorías genéricas y sus cátedras de literatura latinoamericana en la Universidad de California.

La intelectual llegó a Carmen Miranda gracias a un programa infantil donde aparecía la cantante como una caricatura que meneaba su cuerpo mientras equilibraba todo tipo de frutas en su cabeza. Más allá de lo performático que podía ser el personaje, la apuesta de Lucía Guerra iba por el lado de la identidad, en tanto "el otro exótico" que arribó a Norteamérica: "Ella era sinónimo de 'lo latino', una categoría abstracta creada por Estados Unidos. A esto hay que agregar la relación que existía entre ella y la nación brasileña, porque para su país era el emblema de la samba en un momento en que la cultura local estaba buscando un asidero para su identidad".

- En Estados Unidos ella es doblemente discriminada, en tanto mujer y tercermundista.

"Cuando Carmen regresó de Estados Unidos, sus compatriotas estaban espantados porque, por ejemplo, consideraban una burla el que ella hubiera cantado '¿Qué es lo que tiene la bahiá?' con ritmo de fox-trot. Ahí surge el estigma de 'americanizada'. Entonces, se van creando más relaciones: mujer-nación, mujer-objeto (el otro exótico)



**DERRIBANDO MITOS.** — La intelectual Lucía Guerra quiso recuperar a la mujer que se encontraba detrás de la típica construcción de 'lo latino'.

y después mujer-objeto sexual".

- ¿Cómo trabajó con el personaje literario y con el histórico?

"Encontré una biografía de Carmen Miranda que me aportaba el dato duro. Sin embargo, agregué una serie de lecturas. Por ejemplo, su padre emigró de Portugal a Brasil, entonces repasé esa literatura de inmigración durante los años 30. Leí un libro de memorias de su amante, Aloysio. Lo extraño es que el volumen parte con la primera vez que él actuó con Carmen Miranda, como si recién ahí empezara su vida. Al final del relato, y frente a la noticia de la muerte de la artista, confiesa que tuvieron un hijo, pero que ella abortó. También busqué las letras de sus canciones".

- Usted quería hacer una lectura no patriarcal de la artista.

"Sí, pero el giro lo produjo ella misma cuando empezó a hacer una parodia de sí. Desde la construcción artificial que hicieron de su identidad, ella creó fisuras, haciendo comentarios sobre la industria del cine y de la entretención en general. Estos territorios eran considerados totalmente triviales, pero no tenía por qué ser así. Mi noción de Carmen Miranda pasó por varios aspectos. Ella es la mujer artista que cae prisionera de la manipulación del arte por lo comercial, don-

## Inauguran Feria del Libro

El escritor y filósofo español Fernando Savater pidió que Iberoamérica mantenga la fe en la democracia al inaugurar anoche, junto al Presidente Ricardo Lagos, la XXII Feria Internacional del Libro de Santiago, que se desarrollará hasta el 3 de noviembre y en la cual asisten también los escritores argentinos Juan Horn y Juan Gasparini, el noruego Kjartan Fløgstad y el italiano Francisco Varanini. A ellos se suman la poeta y cuentista portuguesa Cristina Norton, la escritora boliviana Amalia Decker, la brasileña Lucía Pimentel, y los franceses Jean-Pierre Vinet y Alain Touraine.

de es limitada a un estereotipo de lo latino. También es la mujer típica de los años 40 y 50, muy subordinada al orden patriarcal y sin darse cuenta de ello".

## En la huella de Carmen Miranda [artículo]

Libros y documentos

### AUTORÍA

Guerra Cunningham, Lucía, 1943-

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2002

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

En la huella de Carmen Miranda [artículo]. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile